

Vedecko/umelecko-pedagogická charakteristika osoby

Meno a priezvisko	prof. PhDr. Zuzana Malinovská, CSc.
Typ dokumentu	Vedecko/umelecko-pedagogická charakteristika osoby
Názov vysokej školy	Univerzita Komenského v Bratislave
Sídlo vysokej školy	Šafárikovo námestie 6, 818 06 Bratislava
Názov fakulty	Pedagogická fakulta
Sídlo fakulty	Račianska 59, 813 34 Bratislava

I. - Základné údaje

I.1 - Priezvisko	Malinovská
I.2 - Meno	Zuzana
I.3 - Tituly	Prof., PhDr., CSc.
I.4 - Rok narodenia	1951
I.5 - Názov pracoviska	Katedra románskych jazykov, literatúr a didaktiky, Ústav filologických štúdií, Pedagogická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave
I.6 - Adresa pracoviska	Račianska 59, 813 34 Bratislava
I.7 - Pracovné zaradenie	docent
I.8 - E-mailová adresa	zuzana.malinovska@fedu.uniba.sk
I.9 - Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6398
I.10 - Názov študijného odboru, v ktorom osoba pôsobí na vysokej škole	učiteľstvo a pedagogické vedy
I.11 - ORCID iD	orcid.org/0000-0002-7348-5294

II. - Vysokoškolské vzdelanie a ďalší kvalifikačný rast

II.1 - Vysokoškolské vzdelanie prvého stupňa

II.2 - Vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa

II.a - Názov vysokej školy alebo inštitúcie	Univerzita Komenského, Filozofická fakulta
II.b - Rok	1975
II.c - Odbor a program	Učiteľstvo pre školy II.cyklu: francúzština-nemčina

II.3 - Vysokoškolské vzdelanie tretieho stupňa

II.a - Názov vysokej školy alebo inštitúcie	Univerzita Komenského, Filozofická fakulta
II.b - Rok	1992
II.c - Odbor a program	Teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr

II.4 - Titul docent

II.a - Názov vysokej školy alebo inštitúcie	Prešovská univerzita v Prešove
II.b - Rok	2001
II.c - Odbor a program	Literárna veda

II.5 - Titul profesor

II.a - Názov vysokej školy alebo inštitúcie	Masarykova univerzita, Filozofická fakulta, Brno, Česká republika
II.b - Rok	2012
II.c - Odbor a program	Dejiny konkrétnych literatúr: Románske literatúry

II.6 - Titul DrSc.

III. - Súčasné a predchádzajúce zamestnania

III.a - Zamestnanie- pracovné zaradenie	III.b - Inštitúcia	III.c - Časové vymedzenie
docent	Univerzita Komenského, Pedagogická fakulta	od 1. 9. 2023
profesor	Univerzita Komenského, Pedagogická fakulta	15. 9. 2021 - 31. 8. 2023
profesor	Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta	2012- 31. 8. 2021
docent	Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta	2001-2012
asistentka, odborná asistentka	Univerzita P.J. Šafárika v Košiciach, Filozofická fakulta v Prešove, Katedra jazykov v Košiciach	1975-2001

IV. - Rozvoj pedagogických, odborných, jazykových, digitálnych a iných zručností

IV.a - Popis aktivity, názov kurzu (ak išlo o kurz), iné	IV.b - Názov inštitúcie	IV.c - Rok
Rigorózne skúšky s obhajobou rigorózneho práce	Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta	1980
Jazyková a odborná príprava a skúšky konferenčných tlmočníkov a prekladateľov	VIDEOPRESS MON (Medzinárodná organizácia novinárov)	1984
Odborná skúška prekladateľa tlmočníka	Krajský súd v Košiciach	1994
Kurz odborného minima z právnych disciplín a následne odborná skúška prekladateľov-expertov zaradených do Zoznamu MS SR	Ministerstvo spravodlivosti SR a Tlmočnický ústav	2005

V. - Prehľad aktivít v rámci pedagogického pôsobenia na vysokej škole

V.1 - Prehľad zabezpečovaných profilových študijných predmetov v aktuálnom akademickom roku podľa študijných programov

V.1.a - Názov profilového predmetu	V.1.b - Študijný program	V.1.c - Stupeň	V.1.d - Študijný odbor
Úvod do štúdia literatúry pre romanistov	učiteľstvo španielskeho jazyka a literatúry (v kombinácii), učiteľstvo talianskeho jazyka a literatúry (v kombinácii)	I	učiteľstvo a pedagogické vedy
Miesto románskych literatúr vo svetovej literatúre	učiteľstvo španielskeho jazyka a literatúry (v kombinácii), učiteľstvo talianskeho jazyka a literatúry (v kombinácii)	II..	učiteľstvo a pedagogické vedy
Modely literárnej vedy	didaktika cudzích jazykov a literatúr	III	učiteľstvo a pedagogické vedy

V.2 - Prehľad o zodpovednosti za uskutočňovanie, rozvoj a zabezpečenie kvality študijného programu alebo jeho časti na vysokej škole v aktuálnom akademickom roku

V.2.a - Názov študijného programu	V.2.b - Stupeň	V.2.c - Študijný odbor
učiteľstvo španielskeho jazyka a literatúry (v kombinácii)	I	učiteľstvo a pedagogické vedy
učiteľstvo španielskeho jazyka a literatúry (v kombinácii)	II	učiteľstvo a pedagogické vedy

V.4 - Prehľad vedených záverečných prác

V.4.1 - Počet aktuálne vedených prác

V.4.2 - Počet obhájených prác

V.5 - Prehľad zabezpečovaných ostatných študijných predmetov podľa študijných programov v aktuálnom akademickom roku

V.5.a - Názov predmetu	V.5.b - Študijný program	V.5.c - Stupeň	V.5.d - Študijný odbor
------------------------	--------------------------	----------------	------------------------

I.

VI. - Prehľad výsledkov tvorivej činnosti

VI.1 - Prehľad výstupov tvorivej činnosti a ohlasov na výstupy tvorivej činnosti

VI.1.1 - Počet výstupov tvorivej činnosti

VI.1.a - Celkovo	183
VI.1.b - Za posledných šesť rokov	34
<i>VI.1.2 - Počet výstupov tvorivej činnosti registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus</i>	
VI.1.a - Celkovo	9
VI.1.b - Za posledných šesť rokov	5
<i>VI.1.3 - Počet ohlasov na výstupy tvorivej činnosti</i>	
VI.1.a - Celkovo	163
VI.1.b - Za posledných šesť rokov	43
<i>VI.1.4 - Počet ohlasov registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus na výstupy tvorivej činnosti</i>	
VI.1.a - Celkovo	9
VI.1.b - Za posledných šesť rokov	4
<i>VI.1.5 - Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej a národnej úrovni</i>	
VI.1.a - Celkovo	41
VI.1.b - Za posledných šesť rokov	15

VI.2 - Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti

1	[AAA] Malinovská, Zuzana: Puissances du romanesque: regard extérieur sur quelques romans contemporains d`expression française / Zuzana Malinovská. - Clermont Ferrand : Presses Universitaires Blaise Pascal, 2010. - 184 p. - ISBN 978-2-84516-449-9.
2	[AFA] Malinovská, Zuzana: Antonine Mailliet et Pélagie-la-Charrette en Slovaquie / Zuzana Malinovská-Šalamonová. - In: Lire Antonine Mailliet a travers le temps et l`espace. - Moncton : Université de Moncton, Institut d`études acadiennes, 2010. - ISBN 978-0-9810041-4-3. - P. [143]-152.
3	[AEC] Malinovská, Zuzana: Bonheur d`occasion en Slovaquie / Zuzana Malinovská. - In: L`écho de nos classiques : bonheur d`occasion et Two Solitudes en traduction. - Ottawa : Les Éditions David, 2009. - ISBN 978-2-89597-115-3. - P. [71]-85.
4	[ADD] Malinovská, Zuzana: L`hyperbole en tant qu`expression de l`unheimlich freudien / Zuzana Malinovská. - In: Filozofia. - ISSN 0046-385X. - Roč. 68, supl. 2 (2013), s. [54]-61.
5	[ADD] Malinovská, Zuzana: Písanie o sebe v súčasnej quebeckej próze / Zuzana Malinovská. - In: World literature studies : časopis pre výskum svetovej literatúry. - ISSN 1337-9275. - Roč. 3, č. 2 (2011), s. 28-45.

VI.3 - Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti za ostatných šesť rokov

1	[ADD] Malinovská, Zuzana: Le roman noir de Joseph Incardona : un prétexte pour capter le présent [print] / Zuzana Malinovská. - In: World Literature Studies [print, elektronický dokument]. - ISSN 1337-9690. - ISSN 1337-9275. - Roč. 12, č. 2 (2020), s. 4-13.
2	[ADM] Malinovská, Zuzana: Le devoir de mémoire et le droit à l'oubli: deux représentations littéraires. In: Svět literatury. Le Monde de la littérature: mémoire-réminiscence-oubli. Praha: Karlova Univerzita. ISSN 2336-6729. N. spéc. 10/2020, s. 187-195.
3	[AEC], Malinovská, Zuzana: Narratologie [print]. Literaturwissenschaft in internationaler Perspektive [print] / Roman Mikuláš, Jessica Kravets. - Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2019. - ISBN 978-3-943906-35-6. - S. 297-322.
4	[AEC], Malinovská, Zuzana: From the intercultural to the transcultural approach to translation: Pélagie-la-Charette in Slovak: a case study / Zuzana Malinovská. - In: Identity and translation trouble. - Newcastle upon Tyne : Cambridge scholars publishing, 2017. - ISBN 978-1-4438-7906-4. - S. [79]-109 [1,66 AH].
5	V3 Malinovská, Zuzana: Kuessipan de Naomi Fontaine un regard extérieur. In: <i>Écho des Études Romanes (textový dokument (print)) (elektronický dokument)</i> , 2022, Roč. 18, č. 2, s. 309-318,

VI.4 - Najvýznamnejšie ohlasy na výstupy tvorivej činnosti

1	<p>[AAA] Malinovská, Zuzana: Puissances du romanesques: regard extérieur sur quelques romans contemporains d'expression française / Zuzana Malinovská. - Clermont Ferrand : Presses Universitaires Blaise Pascal, 2010. - 184 p. - ISBN 978-2-84516-449-9.</p> <p>Ohlasy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • [3] JORDAN, Shirley. Autofiction, Ethics and Consent: Christine Angot's "Les Petits". In <i>Revue critique de fiction française contemporaine</i>, ISSN 2033-7019. 2012, no. 4, s. 14. • [3] POUČOVÁ, Marcela. Puissances du romanesque. In <i>Studia Romanistica</i>, ISSN 1803-6406. 2011, roč. 11, č. 1, s. 138-139. • [6] TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Puissances du romanesque. Regard extérieur sur quelques romans contemporains d'expression française. In <i>World literature studies</i>, ISSN 1337-9690. 2011, vol. 3 (20), no. 2, s. 131-134. • [5] OSZKÓ, Edina. Puissances du romanesque. Regard extérieur sur quelques romans contemporains d'expression française. In <i>Helikon : irodalomtudományi szemle</i>, ISSN 1220-6288. 2011, Évf. 57, sz. 1-2, ól. 242-243. • [5] VOLDŘICHOVÁ BERÁNKOVÁ, Eva. Současný francouzsky psaný román očima "cizinky". In <i>Svět literatury : časopis pro novodobé literatury</i>, ISSN 0862-8440. 2011, roč. 21, č. 43, s. 206208.
2	<p>[AEC] Malinovská Zuzana: Gejza Vámoš - libre dans sa langue, prisonnier de sa langue? / Zuzana Malinovská-Šalamonová. - In: <i>Prisonnier de sa langue, libre dans sa langue</i>. - Budapest Universitas, 2006. - ISBN 963-9671-05-3. - S. 143-151.</p> <p>Ohlasy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • [3] VOLDŘICHOVÁ BERÁNKOVÁ, Eva. L'obsession d' "écrire juste". Quelques remarques sur le style camusien. In <i>Romanica Olomucensia XVIII : grandeur et décadence de la parole au XXIe siècle</i>. Olomouc : Univerzita Palackého, 2007, p. 333. • [2] SABATOS, Charles Daniel. Toward the median context: comparative approaches to central European literature. In <i>World literature studies : časopis pre výskum svetovej literatúry</i>, ISSN 1337-9690. 2013, vol. 5 (22), č. 2, s. 38.
3	<p>AAB Malinovská-Šalamonová, Z.: Román ako mimesis a mathesis. (Na príklade románovej tvorby Hervého Bazina). Prešov, Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis. Monografia 26 (AFPhUP 41/123). Vedecký redaktor: prof. PhDr. Stanislav Rakús, DrSc. Výkonný redaktor: PhDr. Katarína Kupčihová. Recenzenti: doc. PhDr. Ján Gbúr, CSc. a doc. PhDr. Josef Grmela, CSc. Prešov, Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove 2001, ISBN 80-8068-47-7, 162 s.</p> <p>Ohlasy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • (4) Moyšová, S.: Malinovská-Šalamonová, Zuzana: Román ako mimesis a mathesis. in: <i>Slovenská literatúra. Revue pre literárnu vedu</i>, XLIX, 2002, č. 1. s. 83-85, cit. s. 6. • (1) Fulka, Josef : Román jako mimesis a mathesis. In: <i>Česká literatura</i> 6/2005, 53, s. 876-881, citované strany: 5, 5, 9, 38, 40, 85, 59, 103, 106, 108, 112, 128, 132. • (4) Mihina, F.: Ontológia literatúry. In: <i>Genologické a medziliterárne štúdie, priesečníky umenia a vedy</i>. Ed. V. Žemberová, FF PU 2009, ISBN 978-80-8068-964-3, s. 309/12, citovaná strana č. 5. • (5) Kunešová, K.: <i>Echo des etudes romanes</i> 1/1 České Budejovice 2005 Česká republika, ISSN: 1801-0865, s. 96-97. • (3) Fričová, E: <i>En ce territoires les armes se taisent</i>. In: <i>La</i>

- 4 [CAB] Malinovská, Zuzana: B. Cendrars, Moravagin. Bratislava : Kalligram, 2011. 260 s. ISBN:978-80-8101-569-4
Ohlasy: • [6] MIHALKOVIČ, Boris. Moravagin. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, ISSN 0231-6269. 2012, roč. 47, č. 4, s. 138-140.
 • [4] MIHALKOVIČ, Boris. Moravagin. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, ISSN 0231-6269. 2012, roč. 47, č. 4, s. 139.
 • [6] DEBNÁROVÁ, Alexandra. Majstri predstierania. In Knižná revue : dvojtýždenník o nových knihách, ISSN 1210-1982. 2012, roč. 22, č. 10, s. 10.
 • [6] OSTRIHOŇOVÁ, Aňa. Príroda to zle zariadila, drahý chlapče. In Pravda, ISSN 0231-6528. 2013, roč. 23, č. 10, s. 30.
- 5 [AED] Malinovská, Zuzana: La représentation de la famille dans Nikolski: un roman sur le mode de récit de filiation. Prešov. FF PU v Prešove, 2010.s. 183- 192 ISBN 978-80-555-0194-9
Ohlasy: • [3] KAPOLKA, Karolina. "Cartographie du roman québécois contemporain". Etudes rassemblées et présentées par Zuzana Malinowska. In TransCanadiana : polish journal of Canadian studies, ISSN 1899-0355. 2011, no. 4, s. 279.
 • [3] DRENGUBIAK, Ján. Études québécoises en Slovaquie: aperçu historique et perspectives. In Újlatin nyelvek és kultúrák. Pécs : MTA Pécsi Területi Bizottsága Romanisztikai Munkacsport, 2011, s. 90. ISBN 978-963-642-408-4.
 • [3] MARTONYI, É., 2010. Cartographie du roman québécois contemporain. In: Verbum – analecta neolatina. 2010, roč. 12, č. 2, s. 633-635. ISSN 1585-079X.
 • [4] OBERGÖKER, Timo. Nikolski de Nicolas Dickner - américanité, archéologie, intertextualité. In Histoires de familles et de territoires. Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2012, s. 68. ISBN 978-80-555-0735-4.
 • [4] KYLOUŠEK, Petr. Pour une famille "liquide" : le cas de Nikolski de Nicolas Dickner. In Histoires francophones de familles le familial, l'inquiétant et le loufoque. Prešov : Filozofická

VI.5 - Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov

- 1 VEGA 1/0296/2019 Stvárnenie aktuálnych spoločenských problémov v súčasnom švajčiarskom kriminálnom románe a slovenskom kriminálnom románe. Spoluriešiteľka Ciel': Zistiť do akej miery je súčasný krimiromán prostriedkom na stanovenie diagnózy doby a aké inovatívne naratívno-kompozičné a štylistické postupy pritom uplatňuje.
- 2 VEGA 2/0020/13 a VEGA 2/0063/16 Hyperlexikón literárnych pojmov a kategórií I a II. Spoluriešiteľka. Ciel': rozšíriť internetový hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií, ktorý mapuje aktuálne tendencie v súčasnej literárnej vede rôznych jazykových oblastí. Projekt sa zameriava na ucelený výklad pojmového inštrumentária literárnej vedy. Popri internetovom hyperlexikóne patria k jeho výstupom kolektívne a individuálne práce (monografie a parciálne
- 3 APVV- 20-01-0179 Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnovedných textov. Spoluriešiteľka. Ciel': projekt, ktorý nadväzuje na dielo Hyperlexikón, vytvorený v dvoch projektoch VEGA, bude obsahovať dve nové zložky, a to zložku interaktivity a korpusu pôvodných literárnovedných prác paradigmatického a pragmatického charakteru.
- 4 VEGA 1/0109/21 Poemata de se ipso Gregora z Nazianzu. Spoluriešiteľka. Ciel': Komentované vydania prekladov autobiografickej poézie rano-kresťanského teológa.
- 5 KEGA 02PPU-4/2015 Francúzska kultúra a frankofónne kultúry na virtuálnej univerzite PU. Zodpovedná riešiteľka. Ciel': Obsahová inovácia vyučovaných predmetov z francúzskej literatúry a kreovanie nového predmetu québecká literatúra je plánovaná so zámerom obohatiť a výraznejšie diverzifikovať ponúkané študijné programy francúzsky jazyk a literatúra a francúzsky jazyk a kultúra. Inovácia obsahu bude zároveň spojená so zavedením najnovších trendov, technológií a metód e-learningu do výučby. Certifikát o excelentnom splnení cieľov (3.7. 2018)

VII. - Prehľad aktivít v organizovaní vysokoškolského vzdelávania a tvorivých činností

VII.a - Aktivita, funkcia	VII.b - Názov inštitúcie, grémia	VII.c - Časové vymedzenia pôsobenia
Prodekanka	Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove	1.7.2007 - 30.6.2011
Predsedníčka odborovej komisie Teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr pre habilitačné a inauguračné konanie	Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove	2019 - 31.8.2021
členka vedeckej rady	Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove a Lingvokulturologické tlmočnicko-prekladateľské centrum excelentnosti PU	2007-2018 2008-31.8.2021
Garantka a predsedníčka redakčnej rady Opera Litteraria a členka Edičnej komisie FF PU	Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove	2013 - 31.8.2021
garantka študijného programu francúzsky jazyk a literatúra (Mgr.) odboru prekladateľstvo-tlmočníctvo	Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove	2012 - 31.8.2021

VIII. - Prehľad zahraničných mobilít a pôsobenia so zameraním na vzdelávanie a tvorivú činnosť v študijnom odbore

VIII.a - Názov inštitúcie	VIII.b - Sídlo inštitúcie	VIII.c - Obdobie trvania pôsobenia/pobytu (uviesť dátum odkedy dokedy trval pobyt)	VIII.d - Mobilná schéma, pracovný kontrakt, iné (popísať)
Université de Montréal, Université du Québec a Montréal, Centre interuniversitaire sur la littérature et culture québécoises	Montréal, Kanada	5. 9. - 7.10.2007	Vysúťažené štipendium kanadskej vlády program „complément de spécialisation“ pre zavedenie novej disciplíny
College des traducteurs Looren	Wernethausen, Švajčiarsko	5. 9. - 30. 9. 2011	štipendium Pro Helvetia
Univerzita Blaise Pascal	Clermont-Ferrand, Francúzsko	15.4. - 30.4.2007 20. 11. - 20. 12. 2008, 19.11 - 26.11.2011 16.4. - 22.4.2013, 24.3. - 29.3.2014, 20. 6. - 24.6. 2014	mobilita Erasmus, zmluva medzi inštitúciami-spoločné vedenie doktorandov, vedecká spolupráca APVV Rodina a román SK-Fr-0011-11 Bilaterálny projekt
Ostravská univerzita, Filozofická fakulta	Ostrava, Česká republika	1.9.2010 - 30.6. 2012 1.9. 2013 - 30.6.2014	pracovný kontrakt
Université Bretagne-Sud	Lorient, Francúzsko	10.1. - 25.1. 2018	Erasmus + KA2, Strategické partnerstvá: 2-týždenný intenzívny kurz pre študentov participujúcich univerzít, prednášky, semináre, testovanie a hodnotenie študentov
Instituto superior de contabilidade e administracao de Porto	Porto, Portugalsko	18. 1. - 31.1. 2020	Erasmus + KA2, Strategické partnerstvá: 2-týždenný intenzívny kurz pre študentov participujúcich univerzít, prednášky, semináre, testovanie a hodnotenie študentov

IX. - Iné relevantné skutočnosti

IX.a - Ak je to podstatné, uvádzajú sa iné aktivity súvisiace s vysokoškolským vzdelávaním alebo s tvorivou činnosťou

- Menovaný člen komisie pre inauguračné a habilitačné konanie (románske literatúry) na zahraničných univerzitách (J. Radimská, UP Olomouc, V. Bakešová, MU Brno, E. Beránková-Voldřichová (H aj I), KU Praha), oponovanie habilitačných prác (P. Dytrt, K. Kunešová, MU Brno)
- Hostujúci profesor Ostravskej univerzity (na základe schválenia VR FF OU) od r. 2015 (cykly prednášok z literatúry, posledný pobyt 6.- 8. 10. 2021, expertízna činnosť pre vedecký časopis *Studia romanistica*)
- Zodpovedná riešiteľka a koordinátorka (za FF PU) medzinárodných edukačno-mobilitných projektov Erasmus KA2 Strategické partnerstvá: 1/ 2015-1-CZ01-KA203-013931 *Systèmes juridiques et le droit de travail: traduire et interpréter dans la diversité* 2/ 2018-1-LV01-KA203-046965 „*Systèmes juridiques et l'évolution d'un métier : traduire et interpréter dans la diversité*“
- Rozsiahla vyžiadaná expertízna činnosť vrátane pozvaní do vedeckých výborov medzinárodných konferencií v zahraničí • Francúzske štátne vyznamenanie za šírenie francúzskej kultúry „*Chevalier des palmes académiques*“ (1994)
- Odborný garant (literatúra) na Letných školách francúzskej filozofie/literatúry organizovaných raz ročne rotačným spôsobom a kontaktná osoba (za FF PU, do 31. 8. 2021) Vzdelávacej nadácie J. Husa.

Dátum poslednej aktualizácie

01.09.2023